

因緣具足方成就—介紹萬佛聖城義工劉睿

When Affinities Ripen, Everything Will Come Together
—Introducing Upasaka Rui Liu,
A Volunteer at the City of Ten Thousand Buddhas



袁英文 • 劉睿 英譯

By Yuanyin • English Translated by Liu Rui

萬佛聖城電腦資訊義工劉睿，中國四川人，1996年赴美深造，就讀伊利諾伊大學香檳分校工學院研究所，隔年同修薛衛也來到美國；2000年，夫妻兩人任職於加州矽谷的高科技公司。

因緣巧合，鄰居帶劉睿到桑尼維爾的一個佛教團體參加念佛共修，之後劉睿就經常去念佛，聽經聞法。2005年2月皈依三寶，正式成為佛弟子。2005年與2007年來聖城打佛七，對於大眾認真上殿過堂，午齋保持肅靜聽上人開示，留下良好印象。

學佛後，劉睿漸漸放下名利，並且擔心科技過度發展將導致世界更早走向毀滅，於是萌發離職之心，希望能為非營利組織、教育或政府等機構服務。首選是萬佛聖城，但是決心和誠意都不夠，因此劉睿回到了伊利諾伊大學超級計算中心上班。

Mr. Rui Liu is a volunteer working on information technology at the City of Ten Thousand Buddhas. He was born in Sichuan, China. In 1996, he came to the United States to attend the engineering graduate school at the University of Illinois at Urbana-Champaign. A year later his wife Wei Xue came to join him. In 2000, both moved to the San Francisco Bay Area to work in high tech companies.

A neighbor took Rui Liu to a Buddhist organization at Sunnyvale to attend Amitabha Buddha name recitation sessions. He then began to often attend the recitations there and listened to commentaries on the sutras. In February 2005, Rui Liu took the Three Refuges, and formally became a disciple of the Buddha. He came to CTTB to attend the Amitabha Buddha Sessions in 2005 and 2007. During the sessions, the residents and participants attended the morning and evening ceremonies sincerely; during lunch time they kept silent to listen to the recordings of Venerable Master's dharma talks. All of these practices impressed him.



回到伊利諾伊香檳市，在友好善良的人群中，劉睿一家度過了快樂的幾年。但是對於孩子接受的學校教育不太滿意，夫妻倆人都希望找到注重品德教育的學校。想讓孩子來聖城讀書，但是顧慮經濟等因素，遲遲不能下決心；後來大女兒就讀的高中發生學生自傷事件，才使他們驚覺環境的影響而決定搬來聖城。2016年三月至五月間，培德女校接受兩個女兒的入學申請，聖城也批准劉睿和薛衛的義工申請。

劉睿覺得能如願搬來聖城，是因為具足種種因緣：例如劉睿認真實踐《弟子規》內容，轉變氣質，才能夠來聖城與諸上善人聚會一處；薛衛與二女漸漸學佛，並且皈依三寶。劉睿念佛十年，薛衛後來加入共修，都是累積搬進聖城的因緣福報。

前後不到兩個月的時間，就把原本居住的房子售出，而且是在開往聖城的途中成交，如此得以解除經濟後顧之憂，減少世緣的羈絆。

萬佛聖城是上人願力血汗所成就，今年適逢萬佛聖城開幕四十周年，此時回顧搬來聖城的因緣，劉睿深感與上人的因緣不言而喻，一切恰逢其時。❀

Since becoming a disciple of the Buddha, he slowly learned to put down seeking fame or benefits. He was worried that over-development of technology would destroy the world quickly, and decided instead that he should leave the world of business to serve within a non-profit organization, university or government agency. The ideal place was CTTB, but neither his determination nor sincerity was enough at that point so he went back to the University of Illinois to work in the supercomputing center.

After moving back to Champaign, Illinois, he and his family had a good time living among kind, friendly people for several years. However, he and his wife were not satisfied with the school education their children received. They hoped to find a school that emphasized the teaching of ethics and virtue. They preferred the school at CTTB, but worried about having enough financial support and medical insurance if they were to move to CTTB. For a while, they could not make a decision. Later the high school that their elder daughter was attending had an incident where a student intentionally harmed herself. It served as a wakeup call, and finally they made up their minds to move to CTTB. In March–May 2016, the girl's school admitted both of their daughters, and the volunteer program accepted both Rui and Wei's applications.

Rui felt his family was able to move to CTTB because all of the conditions were finally just right. It was only after he studied the *Standards of a Good Student and Child* that he seriously improved his character. Only after this was he qualified to come to CTTB, to be together with good people there. His wife and two daughters started to follow the Buddha's teaching and took the Three Refuges. Rui recited Amitabha Buddha's name for about ten years, and later Wei too. The accumulated blessings from this practice helped making their move to the City a reality.

Within two months, their house was sold. The buyer's offer came during their road trip to move to CTTB. This relieved them of another concern and reduced their links to the mundane world.

The City of Ten Thousand Buddhas came into being because of the vows, blood and sweat of the Venerable Master. This year is the fortieth anniversary of the Grand Opening of the City of Ten Thousand Buddhas. Reflecting on the causes and conditions of his family's moving to CTTB, Rui felt deep affinities with the Venerable Master, and that the timing and conditions were just right. ❀